

ENSEMBLE

en avril 2022

Joyeuses
Pâques



« Vivons l'esprit de
la Sainte Semaine
et de Pâques en
prenant soin des
gens les plus
démunis »

(Talal Ghosn)

Liebe Mitglieder, chers amis,

der Monat April hält für uns vier besondere Erlebnisse bereit:



am 09. April 2022 den Besuch der Ausstellung im Museum Folkwang in Essen (bereits ausgebucht),



am 25. April 2022 um 19.00 Uhr den Film *Au nom de la terre - Das Land meines Vaters* in der Kamera,



am 27. April 2022 um 19.30 Uhr im Historischen Saal der Ravensberger Spinnerei den Vortrag von Professor Henri Ménudier zum Thema *La France et l'Europe après les présidentielles* (weitere Informationen s.u.),



am 28. April 2022 um 19.30 Uhr den Stammtisch des Club des Jeunes in dem Restaurant L'ARABESQUE.



Der **Cercle Littéraire** wird vom 27. April 2022 auf **Mittwoch, den 4. Mai um 20.00 Uhr**, Raum 164 der VHS in der Ravensberger Spinnerei verschoben (weitere Informationen s.u.).

Liebe Mitglieder, chers amis,

ENSEMBLE – dieses einfache, doch so bedeutungsvolle Wort, das seit Beginn der Pandemie unsere monatlichen Rundbriefe seit über zwei Jahren als Motto begleitet, hat im Zuge der Entwicklung des Krieges gegen die Ukraine für die Staaten der Europäischen Union ein besonderes Gewicht bekommen, steht es doch für den

Zusammenhalt in Europa. Auch die Bedeutung des Satzes von Tala Ghosn, dass die Menschen in der „Sainte Semaine“ daran erinnert werden, ihre Herzen zu öffnen, ist gerade in dieser Zeit höchst aktuell. Im Anhang finden Sie übrigens eine Einladung zu einer Onlinepodiumsdiskussion mit dem Thema: *Zusammenhalt in Europa – die Kunst der Politik* am 30. März 2022, die Sie interessieren könnte.

Und nun einige zusätzliche Informationen zu Herrn Professor Ménudiers Vortrag. Professor Ménudier ist ein Experte auf dem Gebiet der deutsch-französischen Beziehungen und wird uns einen sehr informativen Abend mit viel Hintergrundwissen und Detailinformationen zu der Wahl in Frankreich, zu den Konsequenzen für die deutsch-französischen Beziehungen, für Europa und auch für den Krieg Russlands gegen die Ukraine bescheren. Und hier ein Ausblick auf den Vortrag:

**WAHLEN UND REGIERUNGSWECHSEL IN BERLIN UND IN PARIS -
IHRE BEDEUTUNG FÜR DIE DEUTSCH-FRANZÖSISCHE UND DIE
EUROPÄISCHE ZUSAMMENARBEIT.**

„Der Ausscheiden von Angela Merkel und die Ampelkoalition von Olaf Scholz bedeuten eine wichtige Zäsur in der politischen Geschichte der Bundesrepublik. Frankreich erlebt wegen der starken extremen Rechten einen beunruhigenden Wahlkampf. Durch die Wahl des Präsidenten der Republik am 10. und 24. April 2022 und der Nationalversammlung am 12. und 19. Juni 2022 entsteht eine neue politische Lage. Welches sind die Unterschiede und die Gemeinsamkeiten zwischen Deutschland und Frankreich? Mit welchen Herausforderungen sind beide Staaten konfrontiert? Bleiben sie der Motor der Europäischen Union? Welche Zukunft gibt es für die deutsch-französischen Beziehungen?“

Wir würden uns freuen, wenn wir Sie und Ihre Freunde und Bekannten zu diesem sehr informativen Vortrag begrüßen dürften.

Und hier noch einige Informationen zum Cercle Littéraire:

Der Kurs muss verlegt werden und findet am 04. Mai 2022 um 20.00 Uhr im Raum 164 der VHS in der Ravensberger Spinnerei in Präsenz statt.

Frau Kachel begrüßt Sie mit einem neuen Format des *Cercle Littéraire*:

1. Es soll ein Roman gelesen werden. Zum nächsten Mal hat Frau Kachel den Roman von Laetitia Colombani, *LES VICTORIEUSES* ausgewählt (ISBN: 978- 2-246-82125-0 - deutscher Titel: Das Haus der Frauen ISBN: 978-3-10-390003-3). Dieser Roman ist einfach zu lesen, ansprechend geschrieben und behandelt ein aktuelles und ein geschichtliches Thema. Da dieser Roman ins Deutsche übersetzt worden ist, können sich auch Mitglieder informieren, die sich noch nicht zutrauen, einen Roman in französischer Sprache zu lesen.
2. Es gibt eine Einführung in den Roman durch Frau Kachel, sodass auch diejenigen, die den Roman nicht gelesen haben, mitreden können.

3. Zwei Kapitel werden sehr detailliert vorgestellt und ein Kapitel wird gemeinsam gelesen und besprochen.
4. Es gibt einige Empfehlungen für die Sommerlektüre aus der französischen Literatur - auch Neuerscheinungen.
5. Jeder Teilnehmer und jede Teilnehmerin kann sein bzw. ihr „Lieblingsbuch“ in deutscher oder französischer Sprache vorstellen.

Wenn Sie Anregungen zur „Rencontre estivale“ haben... Wir sind offen für Ihre Vorschläge (Kontakt: info@dfgbielefeld.de).

Wir wünschen Ihnen eine angenehme Osterzeit und möchten Ihnen das Gedicht „Printemps“ von Victor Hugo nicht vorenthalten, das es während der Pandemie sogar durch den Pressesprecher der EU-Kommission in die Europäische Union geschafft hat. Neubeginn – Schönheit der erwachenden Natur – Hoffnung ... Le voilà!

Victor Hugo, Printemps

*Voici donc les longs jours, lumière, amour, délire!
Voici le printemps! Mars, avril au doux sourire,
Mai fleuri, juin brûlant, tous les beaux mois amis!
Les peupliers, au bord des fleuves endormis,
Se courbent mollement comme de grandes palmes,
L'oiseau palpite au fond des bois tièdes et calmes,
Il semble que tout rit, et que les arbres verts
Sont joyeux d'être ensemble et se disent des vers.
Le jour naît couronné d'une aube fraîche et tendre,
Le soir est plein d'amour; la nuit, on croit entendre,
A travers l'ombre immense et sous le ciel béni,
Quelque chose d'heureux chanter dans l'infini.*

Wir verabschieden uns mit einem « dicton » zum Monat April aus der Ardèche:

Le premier avril, chaque nigaud trouve le sien.

(Am 1. April findet jeder Tölpel seinesgleichen.)

Alors attention le 1er avril ! Lassen Sie sich nicht in den April schicken oder mit einem „poisson d'avril“ versehen... zumindest nicht in der Ardèche ☺.

Wer schon immer wissen wollte, was es mit dem Brauch der „poissons d'avril“ auf sich hat, findet alles Wissenswerte unter [Poisson d'Avril: der 1. April in Frankreich - Mein Frankreich](#) .

Ihre

gez. Marie-Lu Matzke

gez. Dr. Viktoria Bartmann

gez. Ulrich Reetz